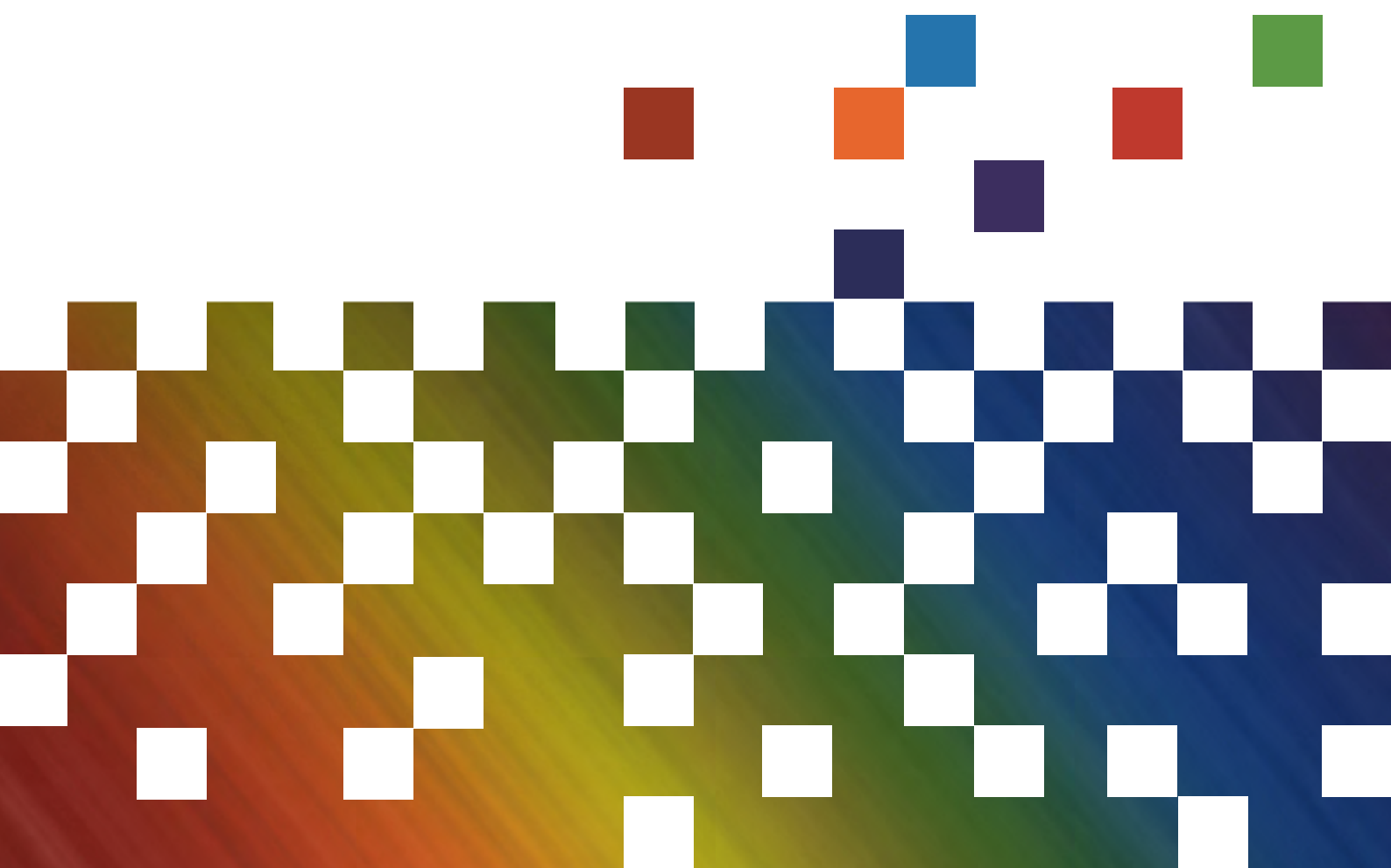


polifonia



34

Estudos Literários

programa de pós-graduação
em estudos de linguagem
Universidade Federal de Mato Grosso

Dossiê
Literatura e Romantismo:
Voluptas Volubilitas

polifonia

NÚMERO 34 – 2016
eISSN 22376844

Estudos Literários

Dossiê

Literatura e Romantismo: *Voluptas Volubilitas*
Circulação entre Alemanha, Inglaterra, França, Portugal e Brasil



UFMT

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO

Reitora

Myrian Thereza de Moura Serra

Vice-Reitor

Evandro Aparecido Soares da Silva

Pró-Reitor Administrativo

Bruno César Souza Moraes

Pró-Reitora de Ensino de Pós-Graduação

Ozerina Victor de Oliveira

Pró-Reitor de Pesquisa

Germano Guarim Neto

Pró-Reitora de Ensino de Graduação

Lisiane Pereira de Jesus

Pró-Reitora de Assistência Estudantil

Erivã Garcia Velasco

Pró-Reitor de Cultura, Extensão e Vivência

Fernando Tadeu de Miranda Borges

Diretor do Instituto de Linguagens

Roberto Boaventura da Silva Sá

**Coordenador do Programa de Pós-graduação
em Estudos de Linguagem – PPGEL**

Dánie Marcelo de Jesus

Coordenador da Editora Universitária

Renilson Rosa Ribeiro

Editora

Célia Maria Domingues da Rocha Reis

Conselho Editorial

Divanize Carbonieri – UFMT

Célia Maria Domingues da Rocha Reis – UFMT

Vinícius Carvalho Pereira – UFMT

Henrique de Oliveira Lee – UFMT

Conselho Consultivo

Antônio Manuel de Andrade Moniz – Univ. Nova de Lisboa

Arnaldo Franco Júnior – UNESP

Cláudia Maria Ceneviva Nigro – UNESP

Luis Fernando Barnetche Barth – UFMT

Maria Zilda Cury – UFMG

Marinei Almeida – UNEMAT

Mauricio Vasconcelos – USP

Olivier Bara – Université Lumière Lyon 2

Oswaldo Cupertino Duarte – UNIR

Sylvia Helena Cyntrão – UnB

Terezinha de Camargo Viana – UnB

Projeto Gráfico e Editoração Eletrônica

Téo de Miranda – Editora Sustentável

Suporte técnico

Iouchabel S. de Fátima Falcão

Maria Elisa Rodrigues Moreira

Revisão de Língua Inglesa

Vinícius Carvalho Pereira

Revisão de Língua Espanhola

Marcia Romero Marçal

Tradutores de Língua Francesa

Clara Fernandes

Bárbara Cardoso

Gilda de Albuquerque Vilela Brandão

Daniel Rameh

Tradutor/intérprete de LIBRAS

Anderson Simão Duarte

Organizadores

Junia Barreto (UnB)

Fausto Calaça (UFMT)

UNIVERSIDADE FEDERAL DE MATO GROSSO

Av. Fernando Corrêa da Costa, 2367

Bairro Boa Esperança – Campus Universitário Gabriel Novis Neves

CEP: 78.060-900 – Cuiabá-MT – Brasil

POLIFONIA

Periódico articulado ao Programa de Pós-Graduação em Estudos de Linguagem – Mestrado e Doutorado
Instituto de Linguagens – Piso 2, sala 42

Universidade Federal de Mato Grosso/ Cuiabá-MT – Brasil

Fones: 0XX- 65 - 3615.8408 – Fax 0XX - 65-3615.8418

Endereço eletrônico: www.periodicoscientificos.ufmt.br/ojs/index.php/polifonia/index

E-mail: polifonia@ufmt.br

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

P767 Polifonia / Estudos literários [recurso eletrônico]. – v. 23,
nº 34 (jul.-dez. 2016). – Cuiabá: UFMT, Programa de Pós-
Graduação em Estudos de Linguagem, 2016, 225p.
Semestral.
Modo de acesso: internet
<<http://www.periodicoscientificos.ufmt.br/ojs/index.php/polifonia/index>>
ISSN 22376844

1. Estudos literários – Periódicos. I. Universidade
Federal de Mato Grosso. Programa de Pós-graduação
em Estudos de Linguagem.

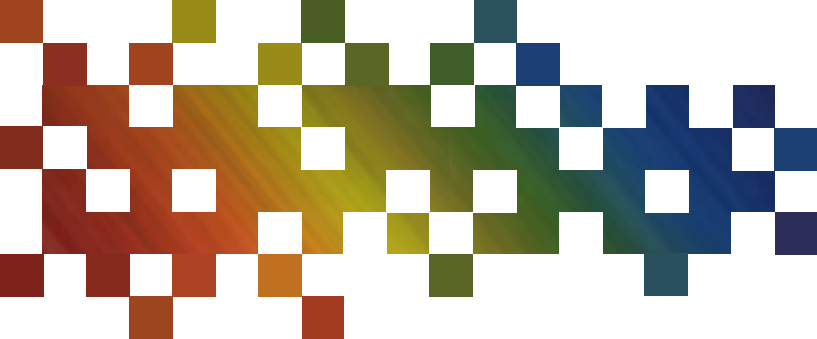
CDU – 81'1



GOVERNO DE
MATO GROSSO
ESTADO DE TRANSFORMAÇÃO



Os autores são expressamente responsáveis pelo conteúdo e
imagens dos respectivos trabalhos publicados neste periódico.



Sumário

Apresentação	7
Dossiê: Literatura e Romantismo: <i>Voluptas Volubilitas</i>	
Circulação entre Alemanha, Inglaterra, França, Portugal e Brasil	11
O pensamento romântico alemão: uma revolução de ideias	12
Gérard Wormser	
Tradução: Clara Fernandes e Bárbara Cardoso	
O conceito de Romantismo em Northrop Frye	35
Marcos Flamínio Peres	
Nascimentos da “arte literária” (1807-1861)	44
José-Luis Diaz	
Tradução: Gilda de Albuquerque Vilela Brandão	
Romantismo e imaginário hugoano. Volubilidade do <i>Homem que ri</i> nas artes visuais	71
Junia Barreto	
Quando o sujeito se põe a navegar: <i>Sur l’Eau</i> de Guy de Maupassant	98
Leila de Aguiar Costa	
A força do sentimento: retórica da paixão romântica em <i>Amor de Perdição</i>	116
Maria Helena Santana	
Presença da ironia na poesia romântica no Brasil	128
Danglei de Castro Pereira	
Leitores e leituras de Honoré de Balzac no Brasil do século XIX	151
Lúcia Granja	
Lilian Tigre Lima	
A missão de José de Alencar cronista: a formação de leitores e o papel da oralidade	165
Marta Passos Pinheiro	

Outros lugares	179
<i>A Pele de Onagro</i> e o último chiste de Freud	180
Luís Fernando Barnetche Barth	
O afeto e o pensamento no cinema: o realismo reflexivo em <i>Caché</i> , de Michael Haneke.....	197
Marília Xavier de Lima Nilson Assunção Alvarenga	
Entrevista.....	217
O que é o Romantismo? Entrevista com Alain Vaillant	218
Por Fausto Calaça Tradução: Daniel Rameh	